



# INTERPUMPGROUP

# E2

I  
GB  
F

ISTRUZIONI D'USO  
INSTRUCTIONS FOR USE  
MODE D'EMPLOI

D  
E  
P

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE USO  
INSTRUÇÕES DE USO

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".  
 This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.  
 Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".  
 Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung " zu lesen und zu verstehen.  
 Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"  
 Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"




## 58

# S E R I E S

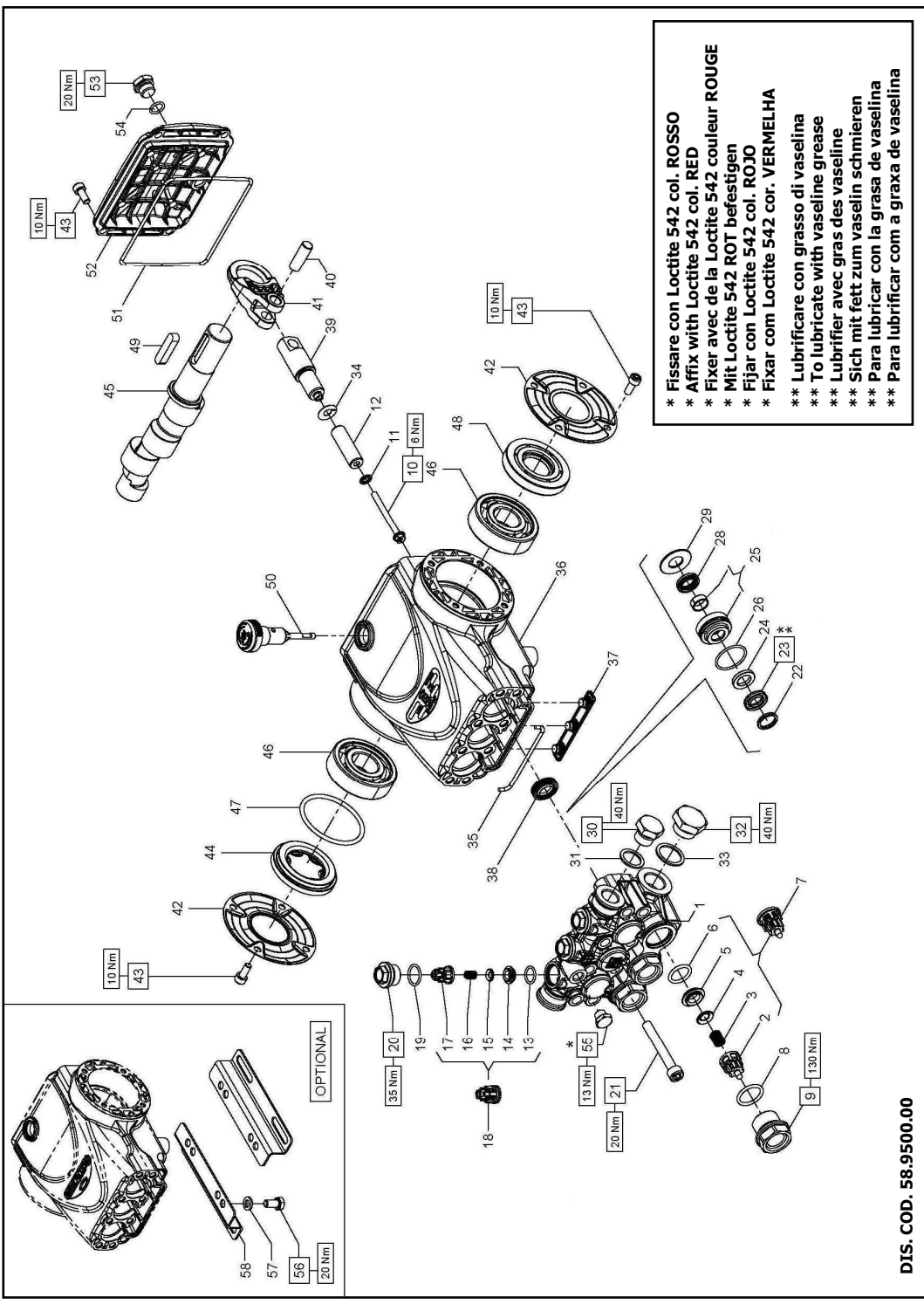


Modello Model Modèle Modell Modelo Modelo	Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Flujo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso		
	L/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	
E2B2008	7.5	1.98	200	20	2900	1450	3.90	2.87	7.0	15.4	0.45
E2B2808	7.5	1.98	275	27.5	4000	1450	5.40	3.97	7.0	15.4	0.45
E2B2010	10	2.64	200	20	2900	1450	5.20	3.82	7.0	15.4	0.45
E2B1711	11	2.90	170	17	2465	1450	4.90	3.60	7.0	15.4	0.45
E2B1712	12	3.17	170	17	2465	1450	5.30	3.90	7.0	15.4	0.45
E2B1713	13	3.43	170	17	2465	1450	5.70	4.19	7.0	15.4	0.45
E2B2014	14	3.69	200	20	2900	1450	7.30	5.37	7.0	15.4	0.45
E2C2109	9	2.38	210	21	3045	1750	4.90	3.60	7.0	15.4	0.45
E2C2809	9	2.38	275	27.5	4000	1750	6.40	4.71	7.0	15.4	0.45
E2C2111	11	2.90	210	21	3045	1750	6.00	4.41	7.0	15.4	0.45
E2C2112	12	3.17	210	21	3045	1750	6.50	4.78	7.0	15.4	0.45
E2C1713	13	3.43	170	17	2465	1750	5.70	4.19	7.0	15.4	0.45
E2C1714	14	3.69	170	17	2465	1750	6.20	4.56	7.0	15.4	0.45
E2C1715	15	3.96	170	17	2465	1750	6.60	4.85	7.0	15.4	0.45
E2C2016	16	4.22	200	20	2900	1750	8.30	6.10	7.0	15.4	0.45

**58****S  
E  
R  
I  
E  
S**

Modello Model Modèle Modell Modelo Modelo	Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Fluxo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso		
	L/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	
E2D2010	9.5	2.50	200	20	2900	2800	4.90	3.60	7.0	15.4	0.45
E2D2810	10	2.64	275	27.5	4000	2800	7.10	5.22	7.0	15.4	0.45
E2D2011	11	2.90	200	20	2900	2800	5.70	4.19	7.0	15.4	0.45
E2D2811	11	2.90	275	27.5	4000	2800	7.90	5.81	7.0	15.4	0.45
E2D2812	12	3.17	275	27.5	4000	2800	8.60	6.32	7.0	15.4	0.45
E2D2013	13	3.43	200	20	2900	2800	6.80	5.00	7.0	15.4	0.45
E2D2813	13	3.43	275	27.5	4000	2800	9.30	6.84	7.0	15.4	0.45
E2D2015	15	3.96	200	20	2900	2800	7.80	5.74	7.0	15.4	0.45
E2D2016	16	4.22	200	20	2900	2800	8.30	6.10	7.0	15.4	0.45
E2E2108	8	2.11	210	21	3045	3400	4.40	3.24	7.0	15.4	0.45
E2E2808	8	2.11	275	27.5	4000	3400	5.70	4.19	7.0	15.4	0.45
E2E2810	10	2.64	275	27.5	4000	3400	7.10	5.22	7.0	15.4	0.45
E2E2111	11	2.90	210	21	3045	3400	6.00	4.41	7.0	15.4	0.45
E2E2811	11	2.90	275	27.5	4000	3400	7.90	5.81	7.0	15.4	0.45
E2E2812	12	3.17	275	27.5	4000	3400	8.60	6.32	7.0	15.4	0.45
E2E2113	13	3.43	210	21	3045	3400	7.10	5.22	7.0	15.4	0.45
E2E2813	13	3.43	275	27.5	4000	3400	9.30	6.84	7.0	15.4	0.45
E2E2114	14	3.69	210	21	3045	3400	7.60	5.59	7.0	15.4	0.45
E2E2815	15	3.96	275	27.5	4000	3400	10.70	7.87	7.0	15.4	0.45
E2E2116	16	4.22	210	21	3045	3400	8.70	6.40	7.0	15.4	0.45





\* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO  
 \* Affix with Loctite 542 col. RED  
 \* Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE  
 \* Mit Loctite 542 ROT befestigen  
 \* Fijar con Loctite 542 col. ROJO  
 \* Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA  
 \*\* Lubrificare con grasso di vaselina  
 \*\* To lubricate with vaseline grease  
 \*\* Lubrifier avec gras des vaseline  
 \*\* Sich mit fett zum vaselin schmieren  
 \*\* Para lubricar con la grasa de vaselina  
 \*\* Para lubrificar com a graxa de vaselina

OPTIONAL

DIS. COD. 58.9500.00



KIT Nr.	KIT 269	KIT 270	KIT 271	KIT 272	KIT 275	KIT 276	KIT 277	PIST. Ø 18
Posizioni incluse Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 - 13 14 - 15 - 16 17 - (7) - (18)	8 - 9 19 - 20	38	22 - 23 24 - 26 28	22 - 23 24 - 25 26 - 28 29	22 - 23 24 - 25 26 - 28 29	22 - 23 24 - 25 26 - 28 29	PIST. Ø 18 KIT 274 KIT 277
Nr. Pcs.	3 + 3	3 + 3	3	3	3	3	3	3

### KIT RICAMBI - SPARE KITS

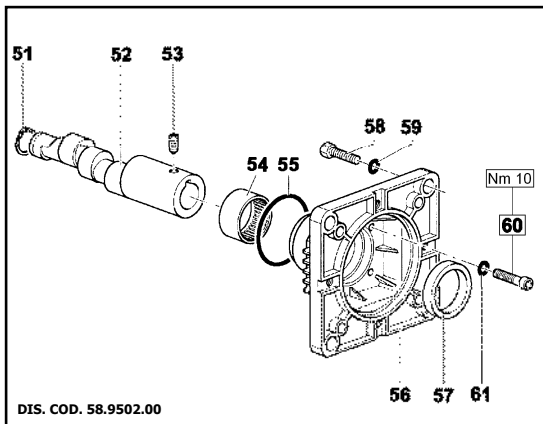
KIT Nr.	KIT 269	KIT 270	KIT 271	KIT 272	KIT 275	KIT 276	KIT 277	PIST. Ø 15	PIST. Ø 18
Posizioni incluse Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 - 13 14 - 15 - 16 17 - (7) - (18)	8 - 9 19 - 20	38	22 - 23 24 - 26 28	22 - 23 24 - 25 26 - 28 29	22 - 23 24 - 25 26 - 28 29	22 - 23 24 - 25 26 - 28 29	PIST. Ø 15 KIT 273 KIT 276	PIST. Ø 18 KIT 274 KIT 277
Nr. Pcs.	3 + 3	3 + 3	3	3	3	3	3	3	3

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
19	90.3593.00	OR Ø 15.60x1.78 NBR 70SH 2062	270
20	98.2137.00	Tappo M18x1.5x10	270
21	99.3175.00	Vite M8x60 UNI 5931	8
22	44.1002.51	Anello di testa Ø 13	272-275
	63.1010.51	Anello di testa Ø 15 HP	273-276
	63.1011.51	Anello di testa Ø 18 HP	274-277
23	90.2602.00	An. ten. alt. Ø13x21x4 HP	272-275
	90.2611.00	An. ten. alt. Ø15x24x5.4/3.4 HP273-276	3
	90.2653.50	An. ten. alt. Ø18x28x6/3.7 HP	274-277
24	90.5076.50	Anello antist. Ø 13x21x3	272-275
	90.5089.90	Anello antist. Ø 15x24x2	273-276
	90.5111.50	Anello antist. Ø 18x28x2	274-277
25	58.6056.01	Gr. supp. guarn./boccola Ø 13	275
	58.6057.01	Gr. supp. guarn./boccola Ø 15	276
	58.6058.01	Gr. supp. guarn./boccola Ø 18	277
26	90.3606.00	OR Ø 26.7x1.78 NBR 70SH 2106	3
		272-273-274-275-276-277	
28	90.2601.00	Anello ten. alt. Ø 13x20x5 LP	272-275
	90.2608.00	Anello ten. alt. Ø 15x22x5 LP	273-276
	90.2650.00	Anello ten. alt. Ø 18x24x5 LP	274-277
29	58.2106.70	Anello per tenuta Ø 13	275
	58.2107.70	Anello per tenuta Ø 15	276
	58.2108.70	Anello per tenuta Ø 18	277
30	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
31	96.7380.00	Rosetta Ø 17.5x23x1.5	1
32	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10	1
33	96.7514.00	Rosetta Ø 21.5x27x1.5	1
34	96.6980.00	Rosetta Ø 7.5x18x0.5	3
35	58.2105.82	Guarnizione spugna Ø 3x94	1
36	58.0100.22	Carte pompa	1
37	58.2104.51	Protezione	1
38	90.1565.50	Anello rad. Ø 15x24x5/7	271
39	58.0500.66	Guida pistone	3

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	58.1200.41	Testata pompa Ø 13	1
1	58.1201.41	Testata pompa Ø 15	1
1	58.1202.41	Testata pompa Ø 18	1
2	36.2025.51	Guida valvola d'aspirazione	269
3	94.7376.00	Molla Ø 9.4x14.8	269
4	36.2001.76	Valvola sferica	269
5	36.2003.66	Sede valvola d'aspirazione	269
6	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 NBR 70SH 3068	269
7	36.7115.01	Gruppo valvola d'aspirazione	269
8	90.3847.00	OR Ø 20.24x2.62 NBR 90SH 3081	270
9	98.2226.00	Tappo M2.4x1.5x16.7	270
10	99.1690.00	Vite M5x35	3
11	96.6905.00	Rosetta Ø 5x11.5x0.4	3
12	58.0400.09	Pistone Ø 13x42	3
	58.0401.09	Pistone Ø 15x42	3
	58.0402.09	Pistone Ø 18x42	3
13	90.3589.00	OR Ø 12.42x1.78 NBR 70SH 2050	269
14	36.2113.66	Sede valvola di mandata	269
15	36.2112.76	Valvola sferica	269
16	94.7333.00	Molla Ø 6.2x10/4	269
17	36.2111.51	Guida valvola di mandata	269
18	36.7193.01	Gruppo valvola mandata	269

## VERSION A (for electric motors NEMA 184 TC)

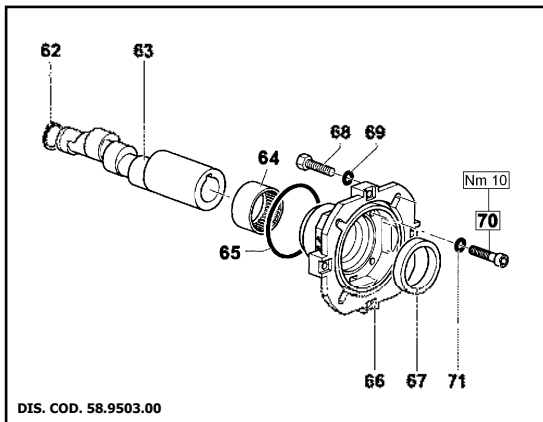
### E2C2109 – E2C2111 – E2C1713 E2C1714 – E2C1715



POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
51	90.0635.00	Anello di fermo Ø 25 UNI 7435	1
52	63.0232.65 63.0236.65 63.0294.65	Albero – E2C1713-E2C2109 Albero – E2C1715-E2C2111 Albero – E2C1714	1
53	99.1790.00	Vite M6x6 UNI 5929	1
54	91.8568.00	Boccola a rullini Ø 45x52x20	1
55	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.56 NBR 70SH 159	1
56	10.0504.22	Flangia per motore elettrico	1
57	90.1687.00	Anello rad. Ø 45x60x8	1
58	99.4600.00	Vite 1/2"x1-1/4"	4
59	96.7195.00	Rosetta Ø 13x18x1.1	4
60	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
61	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4

## VERSION B (for electric motors IEC 100-112 B14)

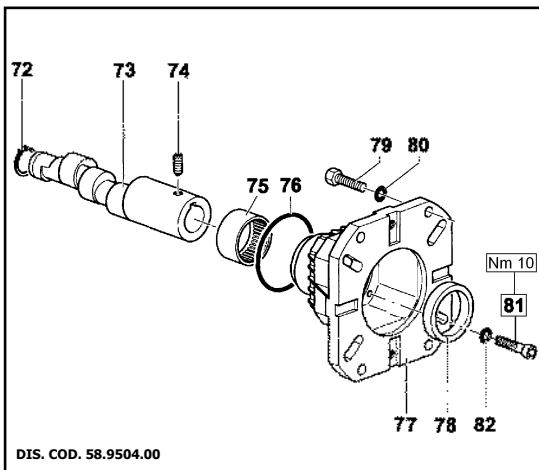
### E2B2008 – E2B2010 – E2B1711 – E2B1712 E2B1713 – E2B2014 – E2B2808 – E2D2010 E2D2011 – E2D2013 – E2D2015 – E2D2016 E2D2810 – E2D2811 – E2D2812 – E2D2813



POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
62	90.0635.00	Anello di fermo Ø 25 UNI 7435	1
63	63.0245.65 63.0248.65 63.0252.65 63.0256.65 63.0295.65 63.0293.65	Albero – E2D2010 Albero – E2D2011 Albero – E2B1711-E2B2008 E2D2810-E2D2013 Albero – E2B1713-E2D2016-E2D2812 Albero – E2B2010-E2B2014 E2B2808-E2D2813 Albero – E2B1712-E2D2015-E2D2811	1
64	91.8568.00	Boccola a rullini Ø 45x52x20	1
65	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.56 NBR 70SH 159	1
66	10.0494.22	Flangia per motore elettrico	1
67	90.1697.00	Anello rad. Ø 45x60x8	1
68	99.3067.00	Vite M8x25 UNI 5739	4
69	96.7014.00	Rosetta Ø 8.4x13x0.8	4
70	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
71	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4

# VERSION C 1" (for gasoline engines SAE J 609 type B ext.4)

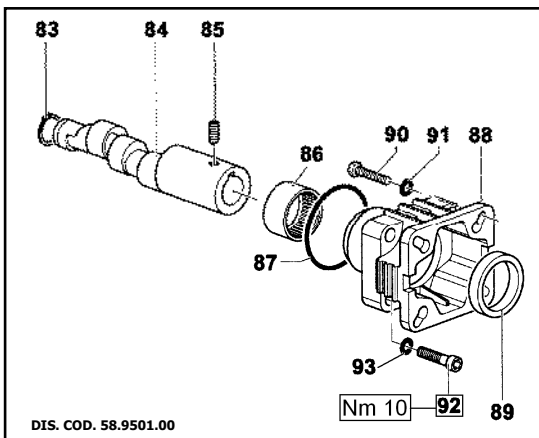
**E2E2111 – E2E2113 – E2E2114 – E2E2116  
E2E2808 – E2E2810 – E2E2811 – E2E2812  
E2E2813 – E2E2815**



POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
72	90.0635.00	Anello seeger Ø 25	1
73	63.0277.65 63.0280.65 63.0282.65 63.0284.65 63.0292.65 63.0290.65	Albero - E2E2111-E2E2808 Albero - E2E2113-E2E2810 Albero - E2E2811-E2E2114 Albero - E2E2116-E2E2812 Albero - E2E2813 Albero - E2E2815	1
74	99.1790.00	Vite M6x6 UNI 5929	1
75	91.8568.00	Boccola a rullini Ø 45x52x20	1
76	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.56 NBR 70SH 159	1
77	10.0518.22	Flangia per motore a scoppio	1
78	90.1687.00	Anello rad. Ø 45x60x8	1
79	99.2755.00 99.3346.00	Vite 5/16"x1" Vite 3/8"x1"-1/4"	4
80	96.7020.00 96.7104.00	Rosetta Ø 8.4x15x1.5 Rosetta Ø 10.5x16x1	4
81	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
82	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4

# VERSION C 3/4" (for gasoline engines SAE J 609 type A ext.3)

**E2E2108 – E2E2111 – E2E2113**

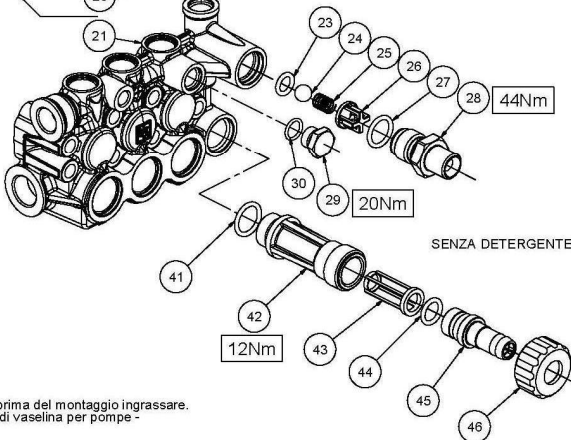
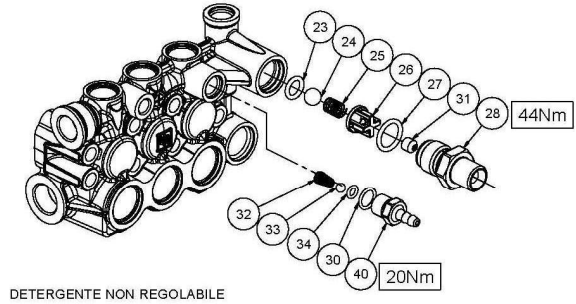
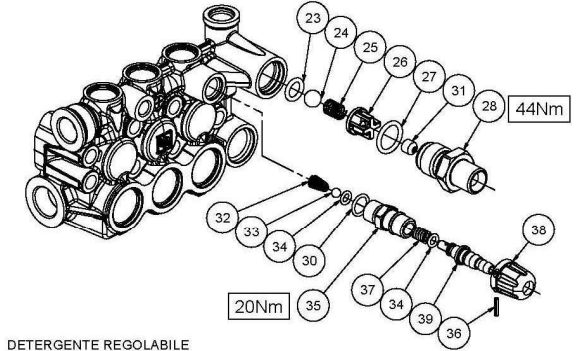
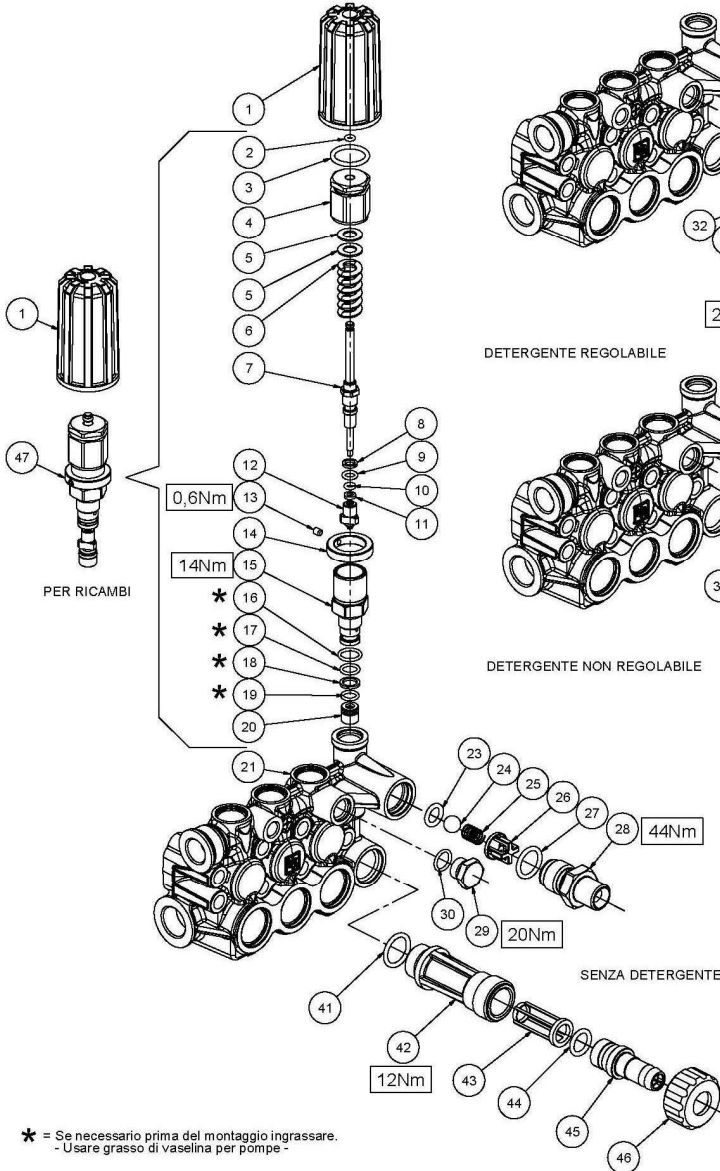


POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
83	90.0635.00	Anello seeger Ø 25	1
84	63.0262.65 63.0264.65 63.0266.65	Albero - E2E2108 Albero - E2E2111 Albero - E2E2113	1
85	99.1790.00	Vite M6x6 UNI 5929	1
86	91.8568.00	Boccola a rullini Ø 45x52x20	1
87	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.53 NBR 70SH 159	1
88	10.0617.22	Flangia motore a scoppio	1
89	90.1687.00	Anello rad. Ø 45x60x8	1
90	99.2730.00	Vite 5/16"x3/4"x24	4
91	96.7014.00	Rosetta Ø 8.4x13x0.8	4
92	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
93	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4

# VH VERSION

**VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER**  
**VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ**  
**AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL**  
**VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.**

## OPTIONALS



DIS. COD. 36.9547.00



# VH VERSION

**VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER  
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ  
AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL  
VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.**

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	36.3485.51	Pomolo di regolazione	1
2	90.3566.00	OR Ø 2.90x1.78 NBR 70 Sh. 2012	1
3	90.3845.00	OR Ø 18.72x2.62 NBR 70 Sh. 3075	1
4	36.3481.70	Registro di pressione	1
5	36.3486.51	Rondella di scorrimento	2
6	94.7395.00	Molla Ø 11.3x34.5	1
7	N.A.	Pistoncino di comando	1
8	N.A.	Anello antiest. Ø 6.1x9x1.5	1
9	N.A.	OR Ø 6.07x1.78 NBR 70 Sh. 2025	1
10	N.A.	OR Ø 3.69x1.78 NBR 70 Sh. 2015	1
11	N.A.	Anello antiest. Ø 4x7x1.5	1
12	N.A.	Otturatore	1
13	99.1267.00	Vite M4x5 UNI 5929	1
14	36.3477.70	Ghiera di pressione massima	1
15	N.A.	Boccola di guida	1
16	90.3587.00	OR Ø 11.11x1.78 NBR 70 Sh. 114	1
17	90.3581.00	OR Ø 8.73x1.78 NBR 70 Sh. 108	1
18	90.5038.00	Anello antiest. Ø 9x12x1.5	1
19	90.3578.00	OR Ø 7.66x1.78 NBR 70 Sh. 2031	1
20	36.3483.66	Sede	1
21	58.1205.41 58.1204.41 58.1203.41	Testata pompa con valv. integ. Ø 18 Testata pompa con valv. integ. Ø 15 Testata pompa con valv. integ. Ø 13	1
23	90.3823.00	OR Ø 9.92x2.62 NBR 70 Sh. 112	278 1
24	97.4838.00	Sfera Ø 13/32"	278 1
25	94.7355.00	Molla Ø 8.5x12	278 1
26	36.3104.51	Guida valvola	278 1
27	90.3839.00	OR Ø 15.88x2.62 NBR 70 Sh. 121	278 1
28	36.3490.70 36.3489.70 36.3488.70 36.3487.70 34.3479.70	Nipplo 3/8" NPT – F – Ø3 Nipplo G 3/8" – F – Ø3 Nipplo M22x1.5 – Ø3 Nipplo 3/8" NPT – M – Ø3 Nipplo G 3/8" – M – Ø3	1
29	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	1

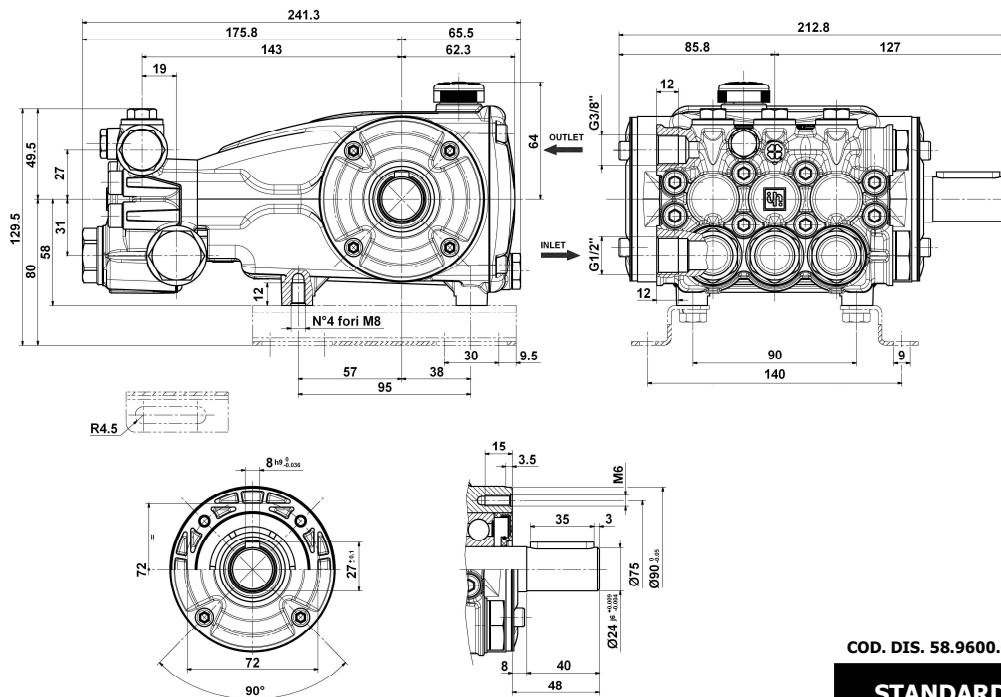
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
30	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 NBR 70 Sh. 2043 279-280	1
31	10.0795.66 10.0798.66	Ugello per iniettore Ø 2 Ugello per iniettore Ø 2,2	1
32	94.8217.00	Molla conica Ø 4.3/7.3x11	279-280 1
33	97.4782.00	Sfera Ø 7/32"	279-280 1
34	90.3573.00	OR Ø 5.28x1.78 NBR 70 Sh. 2021 279-280	2
35	36.3482.70	Sede valvola detergente	279 1
36	97.6615.00	Spina elastica Ø 2x12 UNI 6873	279 1
37	94.7334.00	Molla Ø 6.4x12.5	279 1
38	36.3484.51	Pomolo detergente rosso	279 1
39	36.3342.70	Otturatore con portagomma	279 1
40	36.3492.70	Portagomma	280 1
47	36.6054.01	Frutto valvola con sede	278 1
<b>OPTIONALS</b>			
41	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 NBR 70 Sh. 3068	1
42	36.3182.51	Nipplo aspirazione G 3/4"	1
43	92.8925.00	Filtro Ø 12x35	1
44	90.3828.00	OR Ø 12.37x2.62 NBR 70 Sh. 3050	1
45	36.2569.51	Portagomma aspirazione	1
46	92.9828.00	Ghiera G 3/4" – Ø 15	1

**N.A. : NOT AVAILABLE – PARTICOLARE NON FORNITO**

## KIT RICAMBI – SPARE KITS

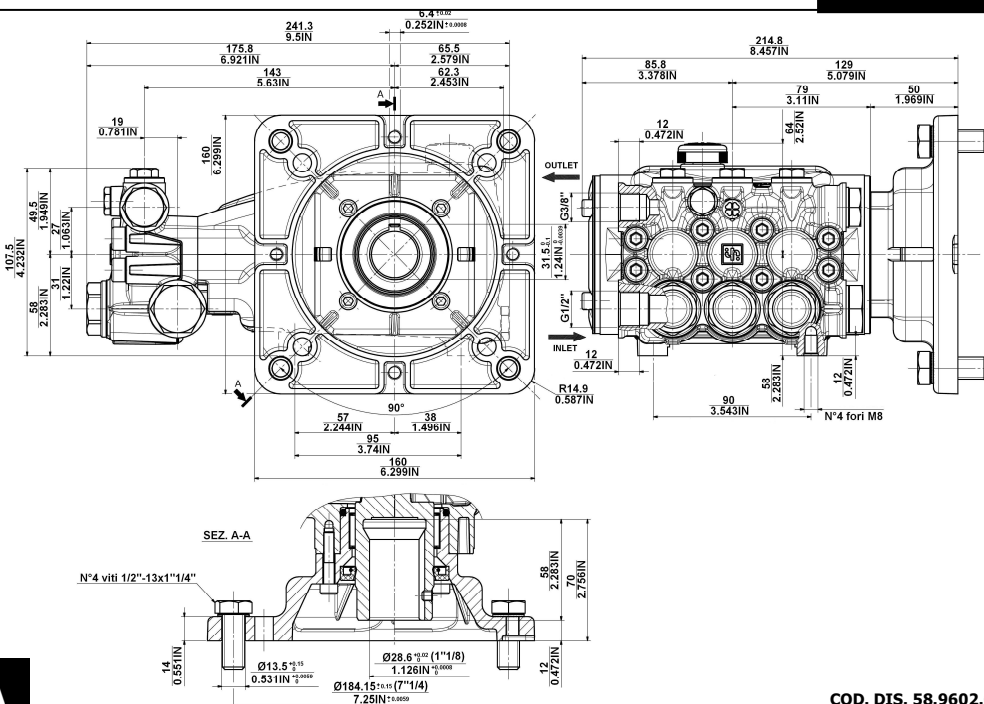
KIT NR.	KIT 278	KIT 279	KIT 280
<b>Posizioni include</b>	<b>23 - 24</b>	<b>30 - 32</b>	<b>30 - 32</b>
<b>Positions included</b>	<b>25 - 26</b>	<b>33 - 34</b>	<b>33 - 34</b>
	<b>27 - 47</b>	<b>35 - 36</b>	<b>40</b>
		<b>37 - 38</b>	
		<b>39</b>	
<b>Nr. Pcs.</b>	-	-	-

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



**COD. DIS. 58.9600.00**

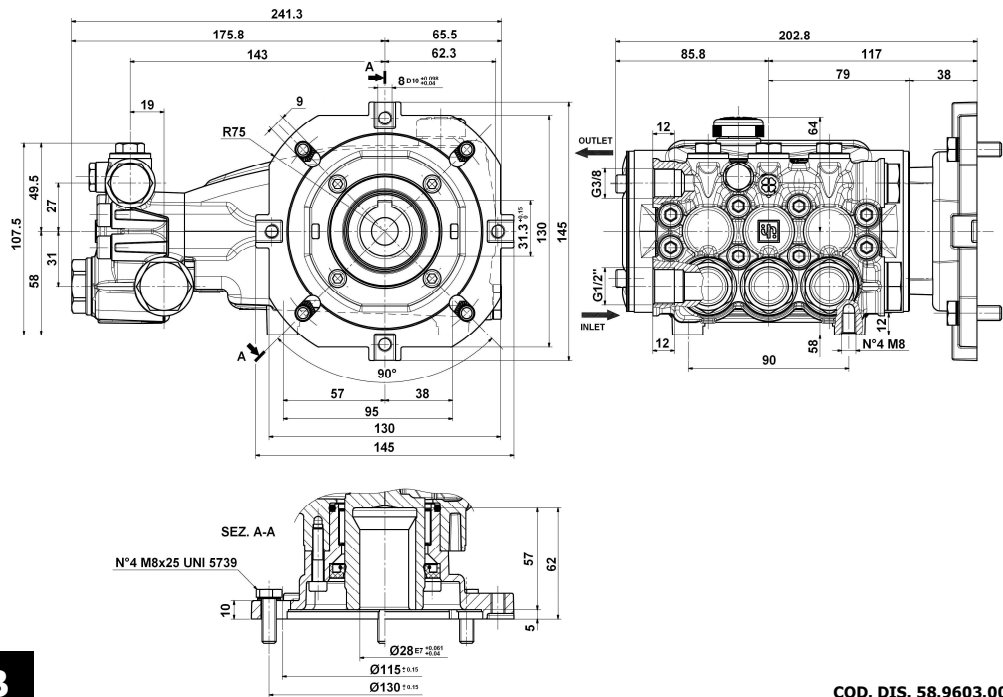
**STANDARD**



**COD. DIS. 58.9602.00**

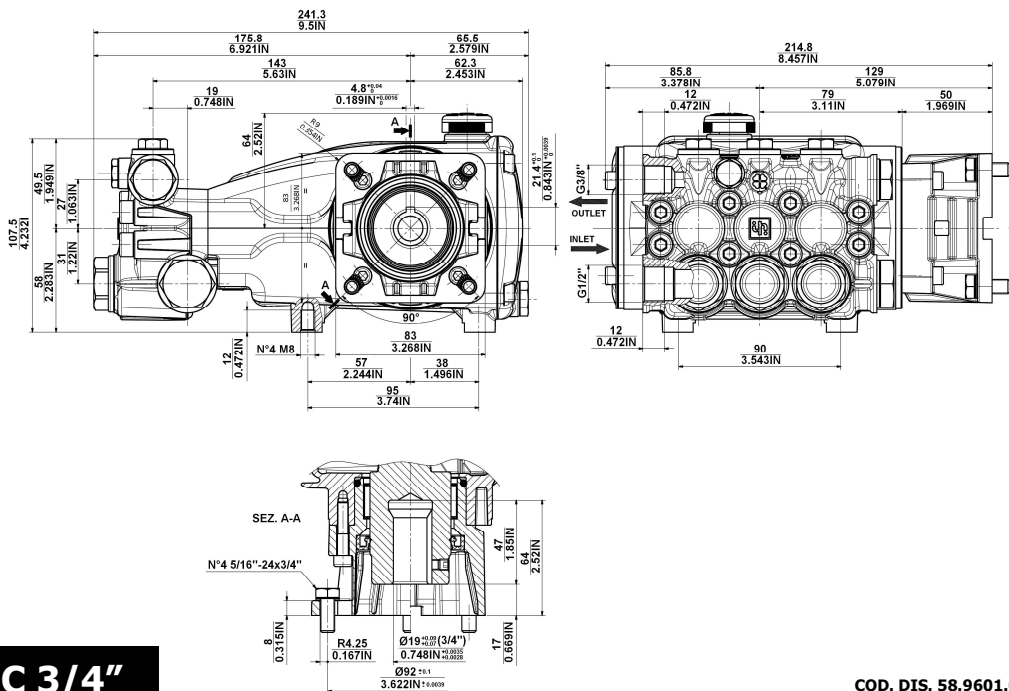
**A**

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



**COD. DIS. 58.9603.00**

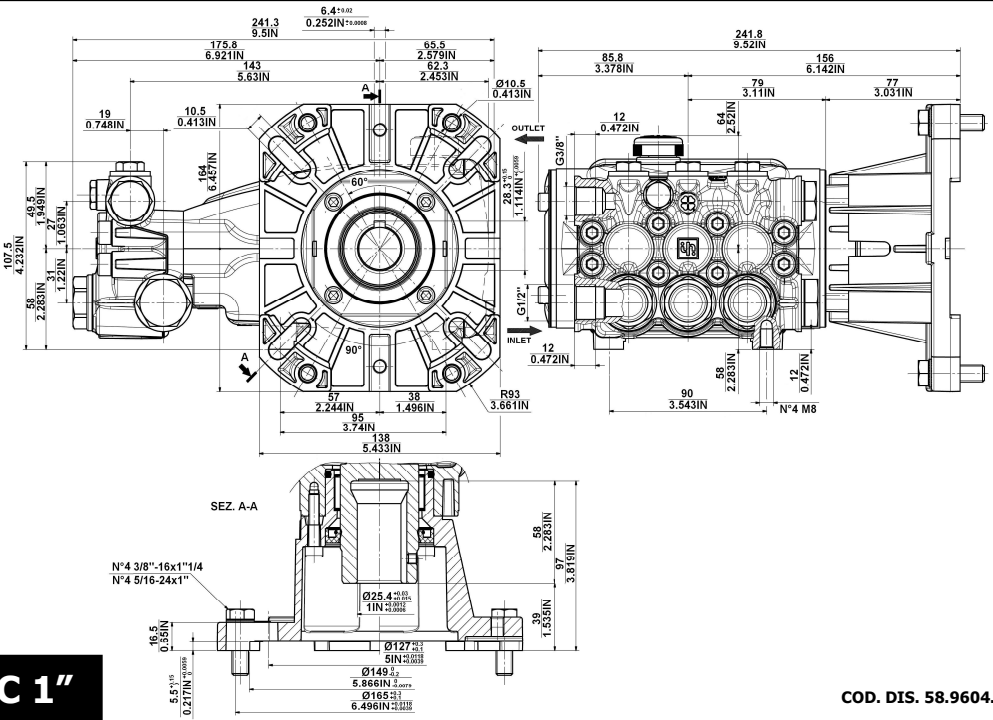
**B**



**COD. DIS. 58.9601.00**

**C 3/4"**

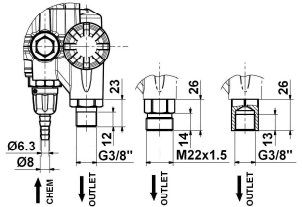
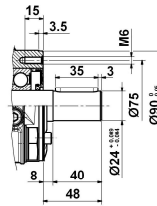
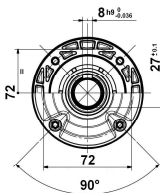
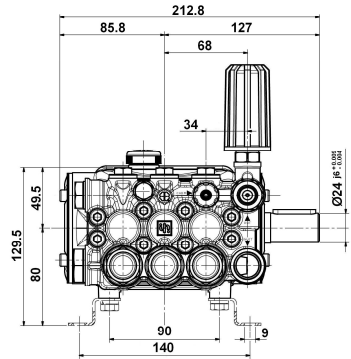
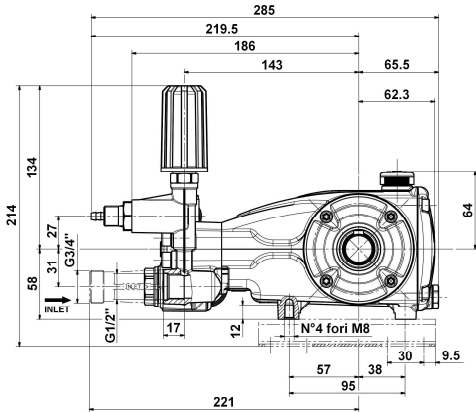
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



**C1"**

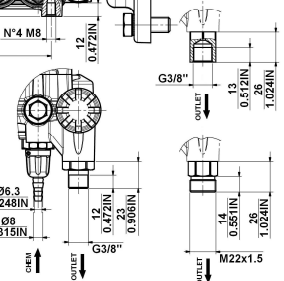
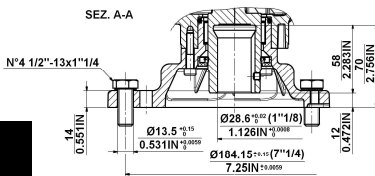
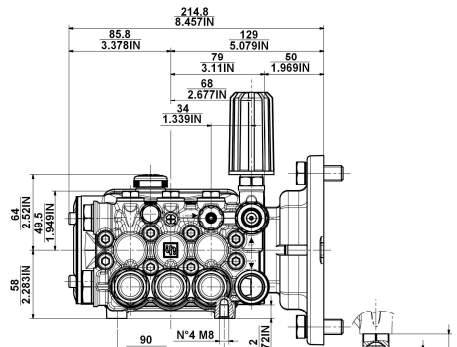
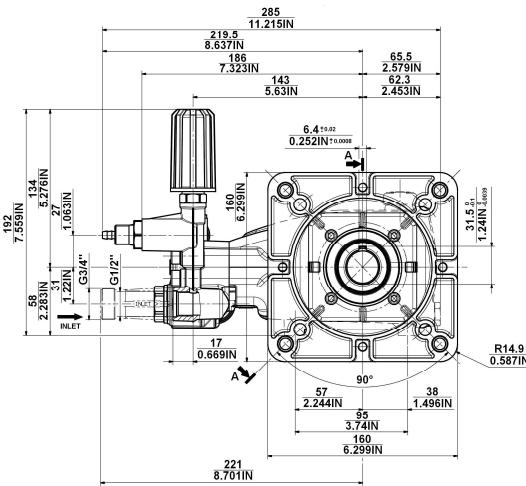
**COD. DIS. 58.9604.00**

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



**COD. DIS. 58.9605.00**

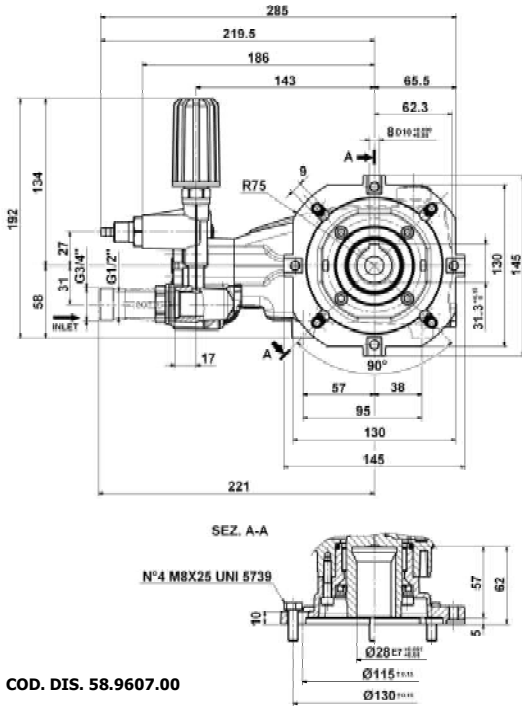
**STANDARD  
VH VALVE**



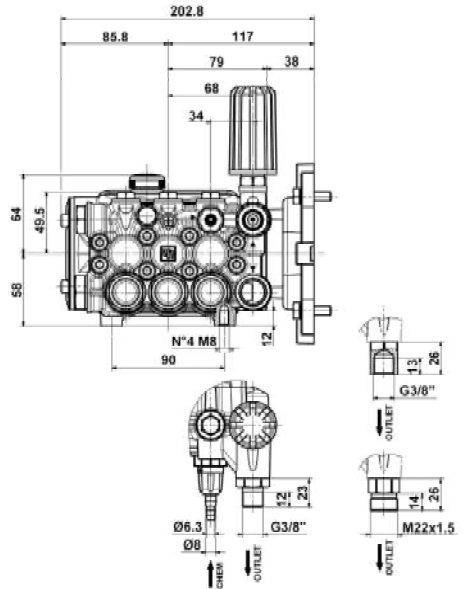
**A - VH  
VALVE**

**COD. DIS. 58.9606.00**

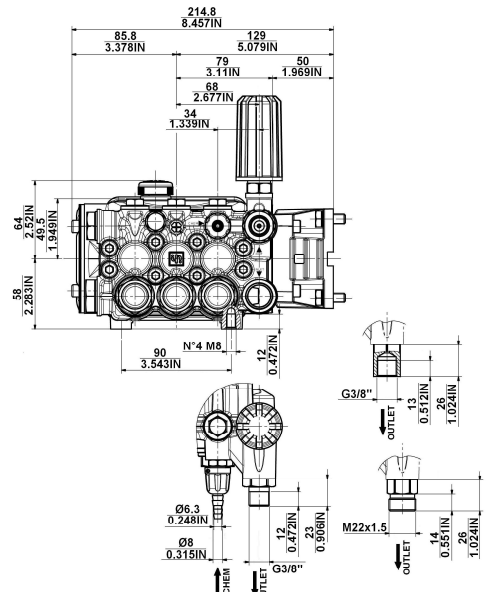
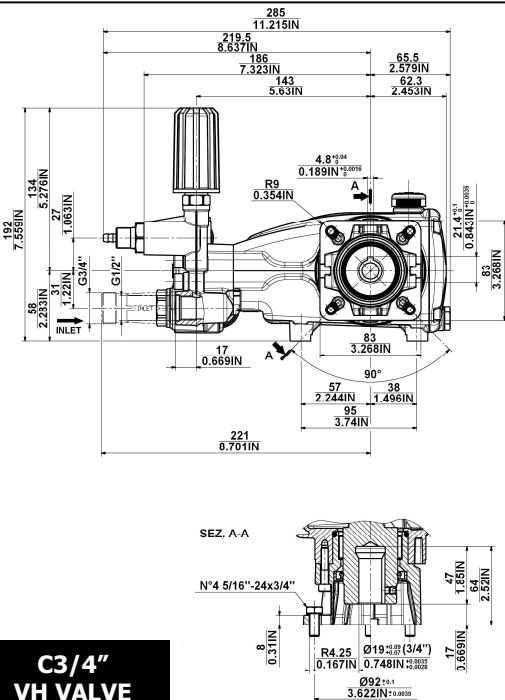
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



**COD. DIS. 58.9607.00**



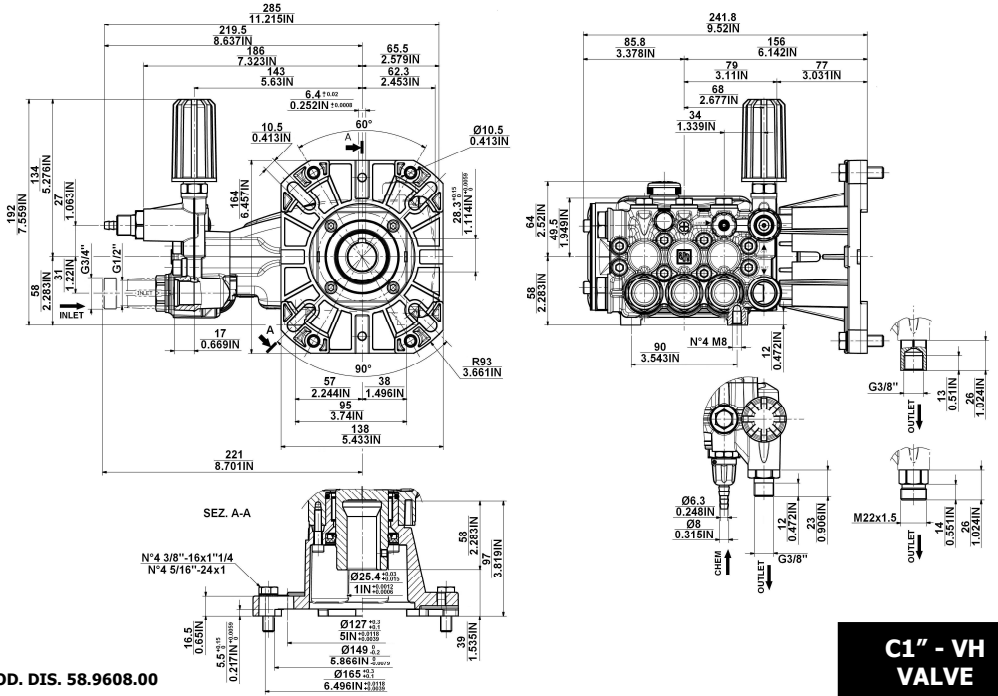
**B - VH  
VALVE**



**COD. DIS. 58.9609.00**

**C3/4"  
VH VALVE**

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCREMEMENT**  
**RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

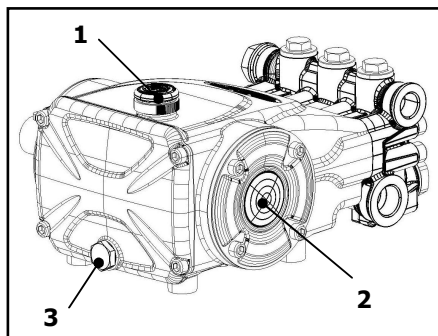


**COD. DIS. 58.9608.00**

**C1" - VH VALVE**

## 1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1) .



**Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.**



**ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.**

---

## 1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

**Refer to the generic booklet for the type of oil to use.**



**WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.**

---

## 1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

**Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.**



**ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.**



## 1 - ÖLWECHSEL

- 1.1 – Beim Ölwechsel muss die Pumpe Betriebstemperatur aufweisen.
- 1.2 – Unter den Ölablassverschluss (3) einen Behälter stellen.
- 1.3 – Den Verschluss mit dem Stab (1) und danach den Ablassverschluss (3) abnehmen.
- 1.4 – Warten, bis das gesamte Öl abgelassen ist und den Ablassverschluss (3) mit dem auf der Übersichtszeichnung angegebenen Drehmoment wieder anschrauben.
- 1.5 – Mit frischem Öl füllen, bis die Mittellinie des Ölstandkontrollverschlusses (2) erreicht ist und den Verschluss mit dem Stab (1) wieder anschrauben.

**Bezüglich der verwendbaren Ölsorten siehe die Angaben im allgemeinen Handbuch.**



**ACHTUNG: Das Altöl muss in Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften bei den hierfür vorgesehenen Zentren entsorgt werden. Es darf keinesfalls umweltschädigend entsorgt werden.**

---

## 1 - CAMBIO DE ACEITE

- 1.1 – El cambio de aceite se efectúa con bomba a temperatura de trabajo.
- 1.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga de aceite (3).
- 1.3 – Extraer el tapón con varilla (1) y seguidamente el tapón de descarga (3).
- 1.4 – Esperar hasta que haya salido todo el aceite, volver a enroscar el tapón de descarga (3) con el par de torsión indicado en el despiece.
- 1.5 – Llenar con aceite nuevo hasta alcanzar la línea media del tapón indicador de nivel de aceite (2) y volver a enroscar el tapón con varilla (1).

**Para el tipo de aceite que debe utilizarse, remitirse a las indicaciones del manual general.**



**ATENCIÓN: El aceite residual debe recogerse en recipientes y eliminarse en los centros pertinentes de acuerdo con la normativa vigente. En ningún caso debe dispersarse en el ambiente.**

---

## 1 - TROCA DE ÓLEO

- 1.1 – A troca de óleo deve ser feita com a bomba na temperatura de trabalho.
- 1.2 – Posicionar um recipiente embaixo da tampa de descarga de óleo (3).
- 1.3 – Remover a tampa com o pino (1) e, em seguida, a tampa de descarga (3).
- 1.4 – Esperar que todo o óleo saia, recolocar a tampa de descarga (3) com o binário de torção indicado no desenho explodido.
- 1.5 – Encher com o óleo novo até chegar na linha da tampa de controle do nível do óleo (2) e recolocar a tampa com o pino (1).

**Para o tipo de óleo a ser utilizado, consultar as indicações do livro genérico.**



**ATENÇÃO: O óleo consumido deve ser coletado em recipientes e eliminado nos locais adequados, de acordo com a normativa vigente. Não deve, de modo algum, ser jogado no ambiente.**

## **Dichiarazione di incorporazione (Ai sensi dell'allegato II della Direttiva Europea 2006/42/CE).**

Il produttore **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italia

**DICHIARA** che il prodotto identificato e descritto come segue:

Denominazione: Pompa Tipo: Pompa alternativa a pistoni per acqua ad alta pressione

Marchio di fabbrica: INTERPUMP GROUP Modello: E2B2008 – E2B2808 – E2B2010 – E2B1711

E2B1712 – E2B1713 – E2B2014 – E2C2109 – E2C2809 – E2C2111 – E2C2112 – E2C1713 – E2C1714

E2C1715 – E2C2016 – E2D2010 – E2D2810 – E2D2011 – E2D2811 – E2D2812 – E2D2013 – E2D2813

E2D2015 – E2D2016 – ED22108 – E2D2808 – E2E2810 – E2E2111 – E2E2811 – E2E2812 – E2E2113 -

E2E2813 - E2E2114 – E2E2815 – E2E2116

Risulta essere conforme ai requisiti delle sotto elencate direttive e successivi aggiornamenti:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE

- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2002/95/CE - RoHS

- Direttiva sulla responsabilità del produttore 85/374/CE

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

La pompa sopra identificata rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute elencati nel punto 1 dell'allegato I della Direttiva Macchine e la relativa documentazione tecnica è stata compilata in conformità dell'allegato VII B.

Inoltre il produttore si impegna a rendere disponibile, a seguito di una richiesta adeguatamente motivata, copia della documentazione tecnica pertinente la pompa nei modi e nei termini da definire.

La pompa non deve essere messa in servizio finché l'impianto al quale la pompa deve essere incorporata è stato dichiarato conforme alle disposizioni delle relative direttive e/o norme.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico Nome: Maurizio Novelli.

Indirizzo: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia

Persona autorizzata a redigere la dichiarazione: L'amministratore delegato Ing. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 12/2009

Firma 

---

## **Declaration of incorporation (According to annex II of European Directive 2006/42/CE).**

The manufacturer **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italy

**DECLARE** that the device identified and described as follows:

Description: Pump Type: High pressure reciprocating pump for water

Trademark: INTERPUMP GROUP Model: E2B2008 – E2B2808 – E2B2010 – E2B1711

E2B1712 – E2B1713 – E2B2014 – E2C2109 – E2C2809 – E2C2111 – E2C2112 – E2C1713 – E2C1714

E2C1715 – E2C2016 – E2D2010 – E2D2810 – E2D2011 – E2D2811 – E2D2812 – E2D2013 – E2D2813

E2D2015 – E2D2016 – ED22108 – E2D2808 – E2E2810 – E2E2111 – E2E2811 – E2E2812 – E2E2113 -

E2E2813 - E2E2114 – E2E2815 – E2E2116

Complies with the requirements of the below-listed directives and following updates:

- Directive 2006/42/EC Machinery

- Directive 2002/95/EC Reduction of hazardous substances – RoHS

- Directive 85/374/EC Liability for defective products

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

The above-mentioned pump complies with all the essential requirements of safety and health protection listed in annex I, point 1 of the Machinery Directive and the relevant technical documents are compiled in accordance with annex VII B.

Moreover, in response to a reasoned request, the manufacturer undertake to transmit copy of the technical documents on the pump within the terms and in the ways to be determined.

The pump must not be put into service until the system into which the pump is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the relevant directives and/or norms.

Person authorized to compile the technical documents Name: Maurizio Novelli.

Address: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italy

Person empowered to draw up the declaration: Ing. Paolo Marinsek (Managing Director)

Reggio Emilia 12/2009

Signature 

# Déclaration d'incorporation

(Aux termes de la pièce annexe II de la Directive Européenne 2006/42/CE).

Le fabricant **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italie

**DÉCLARE** que le dispositif identifié et décrit ci-après:

Description: Pompe Type: Pompe à pistons alternatif pour l'eau haute pression

Marque de fabrique: INTERPUMP GROUP Modèle: E2B2008 – E2B2808 – E2B2010 – E2B1711

E2B1712 – E2B1713 – E2B2014 – E2C2109 – E2C2809 – E2C2111 – E2C2112 – E2C1713 – E2C1714

E2C1715 – E2C2016 – E2D2010 – E2D2810 – E2D2011 – E2D2811 – E2D2812 E2D2013 – E2D2813

E2D2015 - E2D2016 - ED22108 – E2D2808 – E2E2810 - E2E2111 - E2E2811 – E2E2812 – E2E2113 -

E2E2813 - E2E2114 – E2E2815 – E2E2116

Est conforme aux normes des directives indiquées ci-après et aux suppléments successifs:

- Directive 2006/42/CE relative aux machines

- Directive 2002/95/CE – RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses

- Directive 85/374/CE en matière de responsabilité du fait des produits défectueux

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

La pompe identifiée ci-dessus est conforme à toutes les normes fondamentales de sécurité et de sauvegarde de la santé indiquées au point 1 de la pièce annexe I de la Directive relative aux machines et la documentation technique relative a été dressée conformément à la pièce annexe VII B.

De plus, le fabricant s'engage à fournir, à la suite d'une demande dûment motivée, copie de la documentation technique concernant la soupape selon les modalités et dans un délai à définir.

La pompe ne doit pas être utilisée jusqu'à ce que l'installation à laquelle la pompe doit être incorporée à été déclarée conforme aux dispositions des directives et/ou normes relatives.

Personne autorisée à préparer le dossier technique Nom: Maurizio Novelli.

Adresse: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italie

Personne autorisée à rédiger la déclaration: Ing. Paolo Marinsek (Administrateur Délégué)

Reggio Emilia 12/2009

Signature 

## Einbauerklärung

(gemäß Anhang II der Richtlinie 2006/42/EG).

Der Hersteller **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italien

**ERKLÄRT HIERMIT**, dass die im Folgenden identifizierte und beschriebene Ausrüstung:

Bezeichnung: Pumpe Type: Kolbenpumpe für Hochdruck-Wasser

Marke: INTERPUMP GROUP Modell: E2B2008 – E2B2808 – E2B2010 – E2B1711

E2B1712 – E2B1713 – E2B2014 – E2C2109 – E2C2809 – E2C2111 – E2C2112 – E2C1713 - E2C1714

E2C1715 – E2C2016 – E2D2010 – E2D2810 – E2D2011 – E2D2811 - E2D2812 - E2D2013 – E2D2813

E2D2015 - E2D2016 - ED22108 – E2D2808 – E2E2810 - E2E2111 - E2E2811 – E2E2812 – E2E2113 -

E2E2813 - E2E2114 – E2E2815 – E2E2116

den Anforderungen der unten angeführten Richtlinien und nachfolgenden Ergänzungen voll entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe 2002/95/EG - RoHS

- Richtlinie über die Haftung des Herstellers 85/374/EG

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

Die oben angeführte Pumpe erfüllt alle wesentlichen Anforderungen zur Sicherheit und den Gesundheitsschutz, die unter Punkt I des Anhangs I der Maschinenrichtlinie aufgelistet sind; die entsprechenden technischen Unterlagen wurden gemäß Anhang VII B ausgestellt.

Der Hersteller verpflichten sich zudem, auf eine entsprechend begründete Anfrage eine Abschrift der technischen Unterlagen über das Pumpe auf eine noch festzulegende Art und Weise zur Verfügung zu stellen.

Die Pumpe darf nicht in Betrieb genommen werden, solange keine Konformitätserklärung für die Anlage, in die es eingebaut werden soll, entsprechend den Bestimmungen der Richtlinien und/oder Normen vorliegt.

Zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen ermächtigte Person Name: Maurizio Novelli.

Adresse: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italien

Zur Erstellung der Erklärung ermächtigte Person:

Geschäftsführer Ing. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 12/2009

Unterschrift 

## Declaración de incorporación

(Con fundamento en el anexo II de la Directiva Europea 2006/42/CE ).

**INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) – Italia, en su calidad de fabricante, **DECLARA** que el producto que se identifica y describe a continuación :

Denominación: Bomba

Tipo: Bomba alternativa de pistones para agua de alta presión

Marca de fábrica: INTERPUMP GROUP

Modelo: E2B2008 – E2B2808 – E2B2010 – E2B1711

E2B1712 – E2B1713 – E2B2014 – E2C2109 - E2C2809 – E2C2111 – E2C2112 – E2C1713 - E2C1714

E2C1715 – E2C2016 - E2D2010 - E2D2810 – E2D2011 – E2D2811 - E2D2812 - E2D2013 – E2D2813

E2D2015 - E2D2016 - ED22108 – E2D2808 – E2E2810 - E2E2111 - E2E2811 – E2E2812 – E2E2113 -

E2E2813 - E2E2114 – E2E2815 – E2E2116

Cumple con los requisitos establecidos por las Directivas que seguidamente se mencionan, así como en sus posteriores modificaciones:

- Directiva Máquinas 2006/42/CE

- Directiva 2002/95/CE relacionada con la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas

- Directiva 85/374/CE

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

Esta bomba está conforme con todos los requisitos esenciales de seguridad y de protección de la salud prevista en el punto 1 del anexo I de la Directiva Máquinas, además, la respectiva documentación técnica ha sido elaborada de acuerdo con el anexo VIII.

Además, el fabricante se compromete a poner a disposición de quien lo solicite en forma idónea y motivada, de una copia de la documentación técnica de la respectiva bomba, en la forma y dentro de los términos que se convengan.

La bomba no debe ponerse en funcionamiento hasta que la instalación a la cual se deba conectar sea declarada conforme con las disposiciones exigidas por las directivas y/o normas respectivas.

Persona autorizada a formar el expediente técnico: Nombre: Maurizio Novelli.

Dirección: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia

Persona autorizada a rendir la declaración:

Ing. Paolo Marinsek (Director Adjunto)

Reggio Emilia 12/2009

Firma 

## Declaração de incorporaçõ

(Em conformidade com o anexo II da Directiva Europeia 2006/42/CE).

O fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Itália

**DECLARA** que o produto identificado e descrito como se segue:

Denominação: Bomba

Tipo: Bomba alternativa com pistão para água de alta pressão

Marca comercial: INTERPUMP GROUP

Modelo: E2B2008 – E2B2808 – E2B2010 – E2B1711

E2B1712 – E2B1713 – E2B2014 – E2C2109 - E2C2809 – E2C2111 – E2C2112 – E2C1713 - E2C1714

E2C1715 – E2C2016 - E2D2010 - E2D2810 – E2D2011 – E2D2811 - E2D2812 - E2D2013 – E2D2813

E2D2015 - E2D2016 - ED22108 – E2D2808 – E2E2810 - E2E2111 - E2E2811 – E2E2812 – E2E2113 -

E2E2813 - E2E2114 – E2E2815 – E2E2116

Está em conformidade com os requisitos das directivas abaixo elencadas e sucessivas actualizações:

- Directiva de Máquinas 2006/42/CE

- Directiva sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2002/95/CE

- Directiva sobre a responsabilidade do fabricante 85/374/CE

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

A bomba acima identificada respeita todos os requisitos essenciais de segurança e de tutela da saúde elencados no ponto 1 do anexo I da Directiva de Máquinas e a relativa documentação técnica foi preenchida em conformidade com o anexo VII B.

Além disso o fabricante responsabiliza-se a disponibilizar, de seguida a um pedido adequadamente motivado, uma cópia da documentação técnica referente à bomba nos modos e nos termos a definir.

A bomba não deve ser colocada em funcionamento até que a instalação na qual a bomba deve ser incorporada for declarada em conformidade com as disposições das relativas directivas e/ou normas.

Pessoa autorizada a constituir o fascículo técnico

Nome: Maurizio Novelli.

Morada: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Itália

Pessoa autorizada para redigir a declaração:

O administrador delegado Eng. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 12/2009

Assinatura 







**COPYRIGHT** Il contenuto di questo libretto è di proprietà di INTERPUMP GROUP, ne è vietata la riproduzione e/o la divulgazione, anche parziale, a termini di legge.

**COPYRIGHT** The contents of this booklet are the property of INTERPUMP GROUP. Reproduction and divulgation, in whole or in part, are prohibited by law.

**COPYRIGHT** Le contenu de cette notice appartient à INTERPUMP GROUP : aux termes de la loi il est interdit de le reproduire et/ou de le divulguer, même partiellement.

**COPYRIGHT** Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung ist Eigentum von INTERPUMP GROUP. Die auch nur teilweise Reproduktion und/oder Verbreitung ist gesetzlich verboten.

**COPYRIGHT** El contenido del presente manual es propiedad de INTERPUMP GROUP y está legalmente prohibida su reproducción y/o divulgación parcial o total.

**COPYRIGHT** O conteúdo deste livro é de propriedade da INTERPUMP GROUP, e é proibida a sua reprodução e/ou a sua divulgação, mesmo parcial, nos termos da lei.

---

**Le informazioni presenti su questo documento possono essere variate senza preavviso.**

**The information contained in this document may change without notice.**

**Les informations présentes sur ce document peuvent être changées sans besoin de préavis.**

**Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.**

**La información contenida en el presente documento puede modificarse sin previo aviso.**

**As informações contidas neste documento poderão ser sujeitas a alterações sem aviso prévio.**

---



**INTERPUMP GROUP**

VIA FERMI, 25 42049 S.ILARIO – REGGIO EMILIA (ITALY)  
TEL. +39 – 0522 - 904311 TELEFAX +39 – 0522 – 904444  
E-mail: [info@interpumpgroup.it](mailto:info@interpumpgroup.it) - <http://www.interpumpgroup.it>